



Romanian (Română)

Rituri introductive

Semnul crucii

În numele Tatălui și al Fiului și al Duhului Sfânt.

Amin

Salut

Harul Domnului nostru Iisus Hristos, și dragostea lui Dumnezeu, și comuniunea Duhului Sfânt Fii alături de voi toți.

Și cu spiritul tău.

Act penitențial

Frații (frați și surori), să ne recunoaștem păcatele, Și așa pregătește -ne să sărbătorim misterele sacre.

Mărturisesc lui Dumnezeu Atotputernic Și pentru tine, frații și surorile mele, că am păcătuit foarte mult, în gândurile mele și în cuvintele mele, în ceea ce am făcut și în ceea ce nu am reușit, Prin vina mea, Prin vina mea, Prin cea mai gravă vină a mea; Prin urmare, o cer binecuvântat Maria Ever-Virgin, toți îngerii și sfinții, Și tu, frații și surorile mele, Să mă rog pentru mine Domnului Dumnezeu nostru.

Fie ca Dumnezeu Atotputernic să aibă milă de noi, Iartă -ne păcatele noastre, Și aduce -ne la viața veșnică.

Uzbek (Ўзбек)

Kirish marosimi

Xochning belgisi

Ota nomi va O'g'il va Muqaddas Ruhning nomi.

Amin

Salomlashish

Rabbimiz Iso Masihning inoyati, Va Xudoning sevgisi, va Muqaddas Ruhning birligi Hammangiz bilan birga bo'ling.

Va ruhingiz bilan.

Pinitaly'm

Birodarlar (birodarlar va opa-singillar), keling, bizning gunohlarimizni tan olib, bizning gunohlarimizni taniymiz Shunday qilib, muqaddas sirlarni nishonlash uchun o'zimizni tayyorlaymiz.

Men Quدراتli Xudoni tan olaman Va sizlarga, aka-uka va opa-singillarim, Men juda gunoh qildim, Mening fikrlarimda va so'zlarimda, Men qilgan ishimda va men qila olmagan ishimda, Mening aybim bilan, Mening aybim bilan, Mening eng og'ir aybim bilan; Shuning uchun Maver-bokira qizni so'rayman, Barcha farishtalar va azizlar, Va siz, aka-uka va opa-singillarim, Xudoyimiz Rabbimiz uchun men uchun ibodat qilish.

Qodir Tangri bizga rahm qilsin, Bizning gunohlarimizni kechir, Bizni abadiy hayotga olib boring.

Romanian (Română)

Amin
Kyrie

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Hristoase, ai milă.

Hristoase, ai milă.

Doamne, miluiește.

Doamne, miluiește.

Gloria

Slavă lui Dumnezeu în cele de sus,
și pe pământ pace oamenilor de
bunăvoință. Te laudăm, te
binecuvântăm, te adorăm, te
proslăvim, Îți mulțumim pentru
marea ta slavă, Doamne
Dumnezeule, Împăratul ceresc, O,
Dumnezeule, Tată atotputernic.
Doamne Iisuse Hristoase, Unul-
Născut Fiu, Doamne Dumnezeu,
Mielul lui Dumnezeu, Fiul Tatălui,
iei păcatele lumii, ai milă de noi;
iei păcatele lumii, primiți
rugăciunea noastră; ești așezat la
dreapta Tatălui, ai milă de noi.
Căci numai tu ești Cel Sfânt, Tu
singur ești Domnul, Tu singur ești
Cel Prea Înalt, Iisus Hristos, cu
Duhul Sfânt, în slava lui
Dumnezeu Tată. Amin.

Colectarea

Sa ne rugam.

Amin.

Liturghia cuvântului

Prima lectură

Cuvântul Domnului.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Uzbek (Ўзбек)

Amin
Krifi

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Gloria

Xudoga shon-sharaflar bo'lsin, va
er yuzida yaxshi niyatli odamlarga
tinchlik. Biz sizni maqtaymiz, sizni
tabriklaymiz, biz seni sevamiz, biz
seni ulug'laymiz, Sening
ulug'vorliging uchun senga rahmat
aytamiz, Rabbiy Xudo, samoviy
Shoh, Ey Xudo, qudratli Ota.
Rabbimiz Iso Masih, yagona O'g'il,
Rabbiy Xudo, Xudoning Qo'zisi,
Otaning O'g'li, dunyoning
gunohlarini olib tashlaysan, bizga
rahm qil; dunyoning gunohlarini
olib tashlaysan, ibodatimizni qabul
qiling; Siz Otaning o'ng tomonida
o'tirgansiz, bizga rahm qil. Chunki
faqat Sen Muqaddassan, Sen faqat
Rabbisyan, Sen faqat eng oliysan,
Iso Masih, Muqaddas Ruh bilan,
Ota Xudoning ulug'vorligida. Omin.
Yig'moq

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

So'zning lituri

Birinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Romanian (Română)

Psalm responsabil

A doua lectură

Cuvântul Domnului.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Evanghelie

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

**Lectură din Sfânta Evanghelie
după N.**

Slavă Ție, Doamne

Evangelia Domnului.

Slavă Ție, Doamne Iisuse
Hristoase.

Profesie de credință

Cred într-un singur Dumnezeu,
Tatăl atotputernic, făcător al
cerului și al pământului, a tuturor
lucrurilor vizibile și invizibile. Cred
într-un singur Domnul Isus Hristos,
Singurul Fiu al lui Dumnezeu,
născut din Tatăl înainte de toate
veacurile. Dumnezeu de la
Dumnezeu, Lumină din lumină,
Dumnezeu adevărat de la
Dumnezeu adevărat, născut, nu
făcut, consubstanțial cu Tatăl; prin
el toate s-au făcut. Pentru noi
oamenii și pentru mântuirea
noastră S-a coborât din ceruri, și
prin Duhul Sfânt s-a întrupat din
Fecioara Maria, și a devenit om.
Pentru noi a fost răstignit sub
Pontiu Pilat, a suferit moartea și a
fost îngropat, și a înviat a treia zi
în conformitate cu Scripturile. S-a
înălțat la ceruri și stă la dreapta

Uzbek (Ўзбек)

Maslahatlar Zabur

Ikkinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Xushxabar

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

**N.ga ko'ra Muqaddas
Xushxabardan o'qish.**

Senga shon-sharaflar bo'lsin, ey
Rabbiy

Rabbiyning Xushxabari.

Senga hamdu sanolar, Rabbiy Iso
Masih.

Imon kasbi

Men bitta Xudoga ishonaman,
qudratli Ota, osmon va yerning
yaratuvchisi, ko'rinadigan va
ko'rinmaydigan barcha
narsalardan. Men yagona Rabbimiz
Iso Masihga ishonaman, Xudoning
yagona O'g'li, barcha asrlardan
oldin Otadan tug'ilgan. Xudodan
Xudo, Nurdan nur, Haqiqiy Xudo
haqiqiy Xudodan, tug'ilgan,
yaratilmagan, Ota bilan birga
bo'lgan; U orqali hamma narsa
yaratilgan. U biz uchun va
najotimiz uchun osmondan tushdi,
va Muqaddas Ruh tomonidan
Bokira Maryamdan mujassam
bo'ldi, va odamga aylandi. Biz
uchun u Pontiy Pilat ostida xochga
mixlangan, u o'limga duchor bo'ldi
va dafn qilindi, va uchinchi kuni
yana ko'tarildi Muqaddas Bitiklarga
muvofiq. U osmonga ko'tarildi va

Romanian (Română)

Tatălui. El va veni din nou în slavă a judeca pe cei vii și pe cei morți și împărăția lui nu va avea sfârșit. Cred în Duhul Sfânt, Domnul, dătătorul de viață, care porcede de la Tatăl și de la Fiul, care împreună cu Tatăl și cu Fiul este adorat și slăvit, care a vorbit prin prooroci. Cred într-o Biserică una, sfântă, catolică și apostolică. Mărturisesc un singur Botez pentru iertarea păcatelor și aștept cu nerăbdare învierea morților și viața lumii viitoare. Amin.

Omilie

Rugăciune universală

Ne rugăm Domnului.

Doamne, ascultă rugăciunea noastră.

Liturghia Euharistiei

Colectă

Binecuvântat să fie Dumnezeu în veci.

Rugați-vă, frați (frați și surori), că sacrificiul meu și al tău poate fi acceptabil lui Dumnezeu, Tatăl atotputernic.

Domnul să accepte jertfa din mâinile tale pentru lauda și slava numelui Său, spre binele nostru și binele întregii sale sfinte Biserici.

Amin.

Uzbek (Ўзбек)

Otaning o'ng tomonida o'tirdi. U yana ulug'vorlikda keladi tiriklarni va o'liklarni hukm qilish va uning shohligi cheksiz bo'ladi. Men Muqaddas Ruhga, hayot beruvchi Rabbiyga ishonaman, Ota va O'g'ildan chiqqan, Ota va O'g'il bilan birga ulug'langan va ulug'langan, payg'ambarlar orqali gapirgan. Men yagona, muqaddas, katolik va havoriy cherkovga ishonaman. Men gunohlar kechirilishi uchun bitta suvga cho'mishni tan olaman va men o'liklarning tirilishini intiqlik bilan kutaman va oxirat hayoti. Omin. Xiyonatkor

Universal ibodat

Biz Rabbiyga ibodat qilamiz.

Rabbim, ibodatimizni eshit.

Eucharist liturgiyasi

Taklif

Allohga abadiy hamdu sanolar bo'lsin.

Ibodot qiling, birodarlar (birodarlar va opa-singillar), bu mening qurbonligim va sizniki Xudoga ma'qul bo'lishi mumkin, qudratli Ota.

Rabbim sizning qo'lingizdagi qurbonlikni qabul qilsin Uning nomini ulug'lash va ulug'lash uchun, bizning yaxshiligimiz uchun va uning barcha muqaddas cherkovining yaxshiligi.

Omin.

Romanian (Română)

Rugăciunea Euharistică

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Ridicați-vă inimile.

Îi ridicăm la Domnul.

Să mulțumim Domnului

Dumnezeului nostru.

Este corect și drept.

Sfânt, Sfânt, Sfânt Doamne

Dumnezeul oștirilor. Cerul și
pământul sunt pline de slava Ta.

Osana în cele mai înalte.

Binecuvântat este cel ce vine în
numele Domnului. Osana în cele
mai înalte.

Taina credinței.

Noi proclamăm Moartea Ta,

Doamne, și mărturisește-ți

Învierea până vei veni din nou.

Sau: Când mâncăm această pâine
și bem această cupă, Noi

proclamăm Moartea Ta, Doamne,
până vei veni din nou. Sau:

Mântuiește-ne, Mântuitorul lumii,
căci prin Crucea și Învierea ta ne-
ai eliberat.

Amin.

Ritul de comuniune

**La porunca Mântuitorului și
formați prin învățătură divină,
îndrăznim să spunem:**

Tatăl nostru care ești în ceruri,
sfințească-se numele Tău;

Imparatia vine, să se facă voia ta

Pe pământ așa cum este în ceruri.

Dă-ne nouă astăzi pâinea noastră
cea de toate zilele, și ne iartă

Uzbek (Ўзбек)

Eucharistik ibodat

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Yuraklaringizni ko'taring.

Biz ularni Rabbimizga ko'taramiz.

Egamiz Xudoga shukrona aytaylik.

Bu to'g'ri va adolatli.

Muqaddas, Muqaddas, Muqaddas

Sarvari Olam Xudosi. Osmon va
yer Sening ulug'vorligingga to'la.

Hosanna eng yuqori. Egamiz nomi
bilan kelgan kishi baxtlidir.

Hosanna eng yuqori.

Imon siri.

Sening o'limingni e'lon qilamiz, ey

Rabbiy, va tirilishingni e'tirof et

yana kelguningizcha. Yoki: Biz bu
nonni yeb, bu kosani ichsak,

O'limingni e'lon qilamiz, ey

Rabbiy, yana kelguningizcha. Yoki:

Bizni qutqar, dunyoning Najotkori,

Sening xoch va tirilishing orqali

sen bizni ozod qilding.

Omin.

Birlashish marosimi

**Najotkorning buyrug'i bilan va
ilohiy ta'limot bilan shakllangan,
biz aytishga jur'at etamiz:**

Osmondagi Otamiz, Sening isming
ulug'lansin; Sening shohliging

kelsin, sening irodang bajo bo'lsin

osmonda bo'lgani kabi erda ham.

Bugun bizga kundalik nonimizni

bering, va gunohlarimizni

Romanian (Română)

nouă greșelile noastre, precum noi iertăm celor ce ne greșesc; și nu ne duce în ispită, ci izbăvește-ne de rău.

Izbăvește-ne, Doamne, de orice rău, acordă cu bunăvoință pacea în zilele noastre, că, cu ajutorul milei Tale, putem fi mereu liberi de păcat și ferit de orice necaz, în timp ce așteptăm speranța binecuvântată și venirea Mântuitorului nostru, Isus Hristos.

Pentru regat, puterea și slava sunt ale tale acum și pentru totdeauna.

Doamne Iisuse Hristoase, care le-ai spus apostolilor tăi: Pace vă las, pacea mea vă dau, nu te uita la păcatele noastre, dar pe credința Bisericii tale, și acordă-i cu bunăvoință pacea și unitatea în conformitate cu voința ta. Care trăiesc și domnesc în vecii vecilor.

Amin.

Pacea Domnului să fie mereu cu voi.

Și cu spiritul tău.

Să ne oferim unul altuia semnul păcii.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei păcatele lumii, dă-ne pace.

Uzbek (Ўзбек)

kechirgin, Bizga qarshi gunoh qilganlarni kechirganimizdek; va bizni vasvasaga solmasin, lekin bizni yovuzlikdan qutqar.

Rabbim, bizni har qanday yomonlikdan qutqargin, Bizning kunlarimizda tinchlik ber, Sening rahmating bilan, biz har doim gunohdan ozod bo'lishimiz mumkin va har qanday baxtsizlikdan xavfsiz, biz muborak umidni kutayotgandek va Najotkorimiz Iso Masihning kelishi.

Shohlik uchun, kuch va shon-shuhrat siznikidir hozir va abadiy.

Rabbimiz Iso Masih, Havoriylaringizga kim dedi: Tinchlik men seni tark etaman, tinchligimni beraman, Gunohlarimizga qaramang, lekin cherkovingizning imoni bilan, va inoyat bilan unga tinchlik va birlikni ato et sizning xohishingizga ko'ra. Ular abadiy yashaydilar va hukmronlik qiladilar.

Omin.

Rabbiyning tinchligi har doim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Keling, bir-birimizga tinchlik belgisini taklif qilaylik.

Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olibsan,

bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini

o'zingdan olibsan, bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning

Romanian (Română)

Iată Mielul lui Dumnezeu, iată-l pe cel ce ridică păcatele lumii. Fericiți cei chemați la cina Mielului.

Doamne, nu sunt vrednic ca să intri sub acoperișul meu, ci doar spune cuvântul și sufletul meu va fi vindecat.

Trupul (Sângele) lui Hristos.

Amin.

Sa ne rugam.

Amin.

Încheierea riturilor

Binecuvântare

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Dumnezeu atotputernic să vă binecuvânteze, Tatăl și Fiul și Duhul Sfânt.

Amin.

Concediere

Ieșiți, Liturghia s-a încheiat. Sau: Du-te și vestește Evanghelia Domnului. Sau: Du-te în pace, slăvind pe Domnul prin viața ta. Sau: Du-te în pace.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Uzbek (Ўзбек)

gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga tinchlik ber.

Mana Xudoning Qo'zisi, Mana, dunyoning gunohlarini o'z zimmasiga olgan zot. Qo'zining ziyofatiga chaqirilganlar baxtlidir.

Rabbim, men bunga loyiq emasman tomim ostiga kirishingizni, lekin faqat so'zni ayting va jonim shifo topadi.

Masihning tanasi (qoni).

Omin.

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

Yakuniy marosimlar

Baraka

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Ollohim sizdan rozi bo'lsin, Ota, O'g'il va Muqaddas Ruh.

Omin.

Ishdan bo'shatish

Oldinga boring, Massa tugadi. Yoki: Boring va Rabbiyning Xushxabarini e'lon qiling. Yoki: O'z hayoting bilan Rabbiyni ulug'lab, tinchlik bilan bor. Yoki: Tinchlik bilan boring.

Xudoga shukur.